

Avviso Pubblico per la selezione di proposte progettuali e l'assegnazione di contributi economici per la realizzazione di eventi e rassegne da svolgersi nel quadro dell'iniziativa "Altri Natali - anno 2025"

ALLEGATO 3
SCHEDA DESCRITTIVA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

DATI SINTETICI

Soggetto proponente (in forma singola o in qualità di capofila della costituenda ATS)	ASSOCIAZIONE CULTURALE TAVERNA EST ETS
Soggetti associati (partner della costituenda ATS)	
Titolo Progetto	SOTTO LA STESSA LUNA
Tipologia dell'evento (Ingresso gratuito obbligatorio per la Linea di indirizzo 1)	<input checked="" type="checkbox"/> Ingresso gratuito <input type="checkbox"/> Ingresso a pagamento (€ _____)
Linea di indirizzo (indicare la Linea di Indirizzo prescelta)	<input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 1 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 2 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 3 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 4 <input checked="" type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 5 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 6
Date del primo e dell'ultimo evento (dal 5 dicembre 2025 all'11 gennaio 2026 per le Linee di indirizzo 2-3-4-5-6; per la Linea di indirizzo 1 dall'8 al 30 dicembre 2025)	20/12/25- 11/01/26
Date del primo e dell'ultimo laboratorio (Solo per la Linea di Indirizzo 3)	

Numero bambini coinvolti (Solo per la Linea di Indirizzo 3)	
Municipalità di riferimento (Indicare le Municipalità coinvolte)	2, 9, 10
Location degli eventi (indicare capienza max.)	PASSEGGIATE ITINERANTI PER 30 SPETTATORI NAPOLI CENTRO (RUA CATALANA), BAGNOLI (LUNGO MARE), PIANURA (BOSCO DETTO SELVA DI PIANURA)
Location dei laboratori (Solo per la Linea di Indirizzo 3) (indicare capienza max.)	

1) CURRICULUM DEL SOGGETTO PROPONENTE

1.1 Descrizione delle pregresse esperienze nel settore di riferimento e indicazione delle eventuali pregresse collaborazioni con il Comune di Napoli o con altri enti pubblici.

(massimo 2000 caratteri¹)

Taverna Est Teatro ETS opera dal 2004 a livello nazionale e internazionale nella produzione di spettacoli, rassegne, laboratori e progetti culturali, con particolare attenzione all'inclusione sociale, alla partecipazione comunitaria e alla drammaturgia contemporanea. I suoi lavori sono stati ospitati e sostenuti da teatri, festival e istituzioni fra cui: Teatro Stabile di Napoli – Mercadante, Mostar Intercultural Festival (Bosnia), Teatro Bellini di Napoli, La Fabrique du Théâtre (Mons, Belgio), Festival Primavera dei Teatri, Cavallerizza Reale (Torino), Kilowatt Festival, Théâtre de la Ville (Parigi), Alma Mater Studiorum (Bologna), Teatro Verdi (Milano), Goethe Institut (Napoli), Università Orientale, Istituto Confucio e Università Federico II.

Nel tempo la compagnia ha realizzato numerosi progetti radicati a Napoli: l'apertura della **Sala Sole** (2022), spazio culturale nel centro storico, all'interno del quale è nato il **Dopolavoro Letterario** (dal 2022), incontro mensile di reading di autrici, autori e poeti; i laboratori teatrali inclusivi; la rassegna nazionale **In-ProgresS**; inoltre la rassegna **Amuleti** (2023) al Maschio Angioino nell'ambito di *Estate a Napoli*; il progetto **Inventing Kafka** (2024), con il sostegno della Regione Campania, del Goethe Institut e dell'Ambasciata Italiana a Praga; la partecipazione a **Vespero Napoletano** (2025) con il progetto *Drammaturgie dal mondo- Italia Cina* (2024), in collaborazione con l'Istituto Confucio e l'Università Orientale; lo spettacolo itinerante alla Rua Catalana ispirato a Boccaccio.

¹ Si intende sempre spazi inclusi.

Pregresse collaborazioni con il **Comune di Napoli** includono la realizzazione di eventi culturali all'interno di rassegne istituzionali come *Estate a Napoli* e *Vespero Napoletano*, oltre a iniziative diffuse di animazione culturale, formazione e rigenerazione urbana nel centro storico.

Grazie a questo percorso Taverna Est si conferma realtà stabile e riconosciuta nel panorama culturale cittadino, capace di coniugare progettualità internazionale e radicamento locale.

2) DESCRIZIONE DELLA PROPOSTA ARTISTICA

2.1 Descrizione della proposta artistica e della modalità di declinazione dei temi del bando (massimo 3000 caratteri)

"Sotto la stessa luna" è un progetto di tre passeggiate poetiche al calar del sole, gratuite e aperte a tutti, che trasformano Napoli in un laboratorio diffuso di poesia e accoglienza. Il pubblico, dotato di cuffie silent system, ascolta una drammaturgia sonora composta da testi poetici internazionali, diari e racconti di vita ("reading in differita") e incontra, nelle tre stazioni previste per ciascun percorso, letture dal vivo affidate a poeti, cittadini e performer di Napoli e delle comunità migranti ("reading ravvicinati").

Il progetto nasce dalla comunità poetica del Dopolavoro Letterario, appuntamento mensile di reading poetici che da tre anni si svolge presso la Sala Sole, sede di Taverna Est Teatro. A questa comunità di poeti è affidato l'incontro con le comunità con cui l'Associazione è in contatto: la comunità cinese nel centro storico, la comunità egiziana a Bagnoli e la comunità peruviana a Pianura.

Da questi incontri nascerà una raccolta di poesie classiche e contemporanee, testi di autrici e autori viventi a Napoli, memorie e racconti di vita quotidiana, che diventeranno parte della traccia audio in cuffia e delle letture dal vivo. L'intero processo sarà documentato attraverso registrazioni e materiali video, che confluiranno poi nel documentario "Atlante della Luna", diretto da Sarasole Notarbartolo che sarà pubblicato on line a puntate e che si chiuderà con la documentazione delle tre passeggiate poetiche.

La proposta artistica declina il tema del bando – accoglienza e inclusione – in un rito collettivo e poetico:

accoglienza delle culture: voci dalla Cina, dal Perù, dall'Egitto e da Napoli intrecciate in un unico atlante poetico;

accoglienza delle differenze: poeti e cittadini insieme, semplici pagine di diario o memorie e versi di autrici e autori conclamati, senza barriere tra chi scrive e chi ascolta, unendo tutti, come fa la luna, in un unico atlante emotivo.

accoglienza come dono natalizio: a inizio percorso il pubblico riceve un foglio poetico, custode di memorie e desideri, da condividere con le altre persone convenute come parte di un rito di dono.

L'esperienza della passeggiata al tramonto, il gesto di ascoltare e camminare insieme, il foglio poetico consegnato a inizio percorso — su cui ognuna potrà lasciare una memoria, un verso o un desiderio da donare alle altre persone — costruiscono un Natale laico e comunitario: un tempo di festa che, come la luna, unisce chi ha radici lontane e chi le ha nella città.

2.2 Descrizione del cartellone, con elenco degli eventi in programma

(massimo 3000 caratteri)

Il cartellone di **“Sotto la stessa luna – Atlante Lunare”** prevede tre passeggiate poetiche, ciascuna con un programma specifico:

1. Rúa Catalana – Voci dalla luna della Cina

Passeggiata nel cuore del centro storico, tra le storie di un quartiere nato dall'accoglienza dei catalani nel Trecento e oggi luogo di nuove comunità. In cuffia, testi di poesia Tang e voci di scrittori cinesi contemporanei; dal vivo, letture di poeti napoletani e cittadini della comunità cinese e degli abitanti del borgo angioino. Un rito del dono che affida desideri e versi all'astro dei poeti.

2. Bagnoli – Voci dalla luna dell'Egitto

In un itinerario che va dal Parchetto Giallo al lungomare di Bagnoli, tra memoria industriale e paesaggio vulcanico, si intrecciano le parole di poeti egiziani e napoletani. La luna, simbolo del dio Thoth, diventa filo rosso tra antichi saperi e nuova poesia civile. Dal vivo, il rumore del mare e i versi e le memorie di poeti della comunità egiziana e dell'ex quartiere operaio.

3. Pianura – Voci dalla luna del Perù

Passeggiata alla scoperta del bosco di Pianura, detto “A severa- la selva” una poco conosciuta zona verde di una periferia abitata da una numerosa comunità peruviana. Le poesie andine e i canti in spagnolo e quechua dialogano con le voci locali, che sanno di castagneti e di beccacce, di verde abbandonato e ricordi di fughe d'amore in un bosco sconosciuto che continua fino a Soccavo, in un rito del dono che porta il Sud America sotto la stessa luna di Napoli.

Ogni percorso prevede **tre stazioni** di circa 5 minuti, con alternanza di voci in cuffia e letture dal vivo. Tutti gli eventi sono gratuiti, accessibili e documentati.

2.3 Descrizione dei laboratori (solo per la Linea di Indirizzo 3)

(massimo 1500 caratteri)



COMUNE DI NAPOLI

AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA

--

2.4 Cronoprogramma delle attività

Titolo Evento/film	Data prescelta (giorno/mese/anno)	Data alternativa (giorno/mese/anno)
1) Pianura - Voci dalla luna del Perù	14/12/25	20/12/25
1) Bagnoli - Voci dalla luna dell'Egitto	21/12/25	10/01/26
3) Rua Catalana - Voci dalla luna della Cina	09/1/26	11/01/26

Laboratori (solo per la Linea di Indirizzo)	Data prescelta (giorno/mese/	Data alternativa (giorno/mese/
1)		
2)		
3)		

Incontri con ospiti (indicare il nominativo dell'ospite) solo per Linea di indirizzo 4	Data prescelta (giorno/mese/anno)	Data alternativa (giorno/mese/anno)
1)		
2)		
3)		

3) OBIETTIVI E RISULTATI ATTESI

Descrizione delle finalità generali di progetto e dei risultati attesi, in coerenza con i temi e gli obiettivi di cui all' art. 2 dell'Avviso pubblico.

(massimo 1500 caratteri)

Obiettivi:

- Rafforzare l'immagine di Napoli come città accogliente e multiculturale.
- Creare un **rito urbano e comunitario** che unisce centro e periferie.
- Dare visibilità a comunità migranti attraverso la poesia e la narrazione.
- Offrire esperienze culturali gratuite, inclusive e innovative.

Risultati attesi:

- Coinvolgere pubblici non abituali del teatro e della poesia.
- Costruire nuove reti tra associazioni culturali, comunità straniere e cittadini.
- Restituire alla città un **"Atlante Lunare"** di voci, memorie e immagini, fissato in un corto documentario che prolunga l'impatto oltre la durata del progetto.
- Contribuire alla coesione sociale e alla valorizzazione del patrimonio immateriale (lingue, racconti, tradizioni).

4) DESCRIZIONE DELLA STRUTTURA ORGANIZZATIVA E GESTIONALE

Descrizione della struttura organizzativa e gestionale del progetto, con particolare riferimento alle infrastrutture, materiali e immateriali, predisposte per assicurare i servizi di

informazione, prenotazione, accoglienza, nonché eventuali servizi aggiuntivi in grado di migliorare la fruizione dell'iniziativa anche ai disabili
(massimo 2000 caratteri)

Il progetto è coordinato da **Taverna Est Teatro ETS**, con sede presso la **Sala Sole** in Rua Catalana, che garantisce direzione artistica, organizzativa e amministrativa. La struttura gestionale si fonda su un modello snello e collaborativo, già sperimentato nelle attività culturali dell'associazione.

Direzione artistica e organizzativa

- Affidata a **Sarasole Notarbartolo**, regista riconosciuta e pluri premiata a livello nazionale e internazionale, responsabile della programmazione e della coerenza del progetto.
- Supportata da una **segreteria organizzativa** che cura logistica, rapporti con artisti e comunità, rendicontazione amministrativa e rapporti con il Comune.
- Coadiuvata da **personale di accoglienza e accompagnamento** ('Guide lunari') formato dall'Associazione e già collaudato negli spettacoli itineranti

Infrastrutture materiali

- **Sala Sole** come sede operativa e punto di riferimento: spazio fronte strada e accessibile anche a persone con disabilità motorie.
- **Noleggio di cuffie silent system** e utilizzo di sistemi audio portatili, service tecnico e materiali di consumo agili ed efficaci quali torce e indicatori fluorescenti rimovibili
- Utilizzo di spazi urbani scelti per la loro accessibilità (Rua Catalana, Lungomare di Bagnoli, Percorso selezionato in base alle necessità del pubblico per la Selva di Pianura).

Infrastrutture immateriali

- La rete di **contatti con le comunità migranti** (cinese, egiziana, peruviana) e la comunità poetica del Dopolavoro Letterario, cuore partecipativo del progetto.
- Collaborazioni con istituzioni culturali (Università Orientale, Istituto Confucio per la connessione con la comunità cinese) e associazioni di quartiere sia al centro grazie alla rete informale del borgo angioino che a Bagnoli e Pianura

Servizi per il pubblico

- **Informazione e prenotazioni** tramite social, sito web, mail e WhatsApp.

- **Accoglienza dedicata** con personale formato per accompagnare il pubblico e garantire sicurezza durante le passeggiate.
- **Inclusione:** presenza di personale per assistere persone con difficoltà; percorsi pianificati in aree accessibili; materiali digitali disponibili in formati fruibili; gratuità degli eventi per abbattere barriere economiche.

In questo modo il progetto assicura una struttura organizzativa solida e inclusiva, capace di coniugare qualità artistica, sostenibilità gestionale e piena fruibilità da parte di un pubblico ampio e diversificato.

4.1 NUMERO OPERATORI COINVOLTI

▣ struttura organizzativa	n. 2
▣ operatori	n. 3
▣ tecnici	n. 1
▣ artisti	n. 4
▣ comunicazione	n. 1
▣ altro	n.

5) LOCATION

Descrizione della location, delle caratteristiche di accessibilità e indicazione della capienza

(massimo 1500 caratteri)

- **Rua Catalana (Centro storico):** borgo simbolo di accoglienza, sede della Sala Sole. Spazio facilmente accessibile, evocativo e ben collegato. Le passeggiate sono dedicate a 30 persone
- **Lungomare di Bagnoli:** ampi spazi all'aperto, pianeggianti e panoramici, pienamente accessibili anche a persone con mobilità ridotta. Le passeggiate sono dedicate a 30 persone
- **Selva di Pianura:** area verde di periferia, suggestiva per la sua dimensione naturale e simbolica. Saranno privilegiate le zone pianeggianti e più facilmente percorribili, con la possibilità per chi lo desidera di seguire il percorso in forma ridotta. La capienza, non vincolata all'uso delle cuffie, può arrivare a 40 persone.
- Le tre location rappresentano un percorso ideale **dal centro storico alle periferie**, unendo quartieri antichi, aree industriali e comunità migranti, in un cammino poetico che abbraccia la città intera.

6) PIANO DI COMUNICAZIONE

Descrizione delle azioni di comunicazione e della strategia atta a coinvolgere un pubblico ampio e variegato e non abituale.

(massimo 3000 caratteri)

La comunicazione sarà multicanale, partecipata e inclusiva, con l'obiettivo di raggiungere un pubblico ampio e variegato, non necessariamente abituale delle attività teatrali.

Identità visiva

- Creazione di un logo e di una grafica coordinata ispirata alla luna come simbolo universale di accoglienza.
- Produzione di materiali cartacei (locandine, cartoline, fogli poetici) e digitali.

Social media e piattaforme digitali

- Campagna social con hashtag dedicato (#AtlanteLunare).
- Pubblicazione di teaser, stories e contenuti multimediali su Instagram, Facebook e TikTok.
- Diffusione di estratti audio poetici e diari in formato breve, per creare attesa verso le passeggiate.

Documentazione audiovisiva

Elemento centrale della comunicazione sarà la realizzazione del documentario a puntate *Atlante della Luna*, scritto e diretto da Sarasole Notarbartolo.

- Le prime puntate saranno pubblicate già nella fase organizzativa, documentando gli incontri con le comunità, le interviste e le prove.
- Le puntate finali racconteranno lo svolgimento delle tre passeggiate poetiche.
- Il documentario sarà diffuso online, creando una narrazione continua e accessibile anche a chi non potrà partecipare dal vivo.

Media tradizionali e stampa

- Comunicati stampa e contatti con testate locali e nazionali, radio, tv, testate online.

Comunità migranti e quartieri coinvolti

- Diffusione di inviti e materiali multilingue (italiano, cinese, spagnolo, arabo).

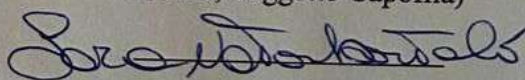
- Coinvolgimento di associazioni locali per promuovere la partecipazione attiva.

Attraverso questa strategia, la comunicazione non si limita a promuovere l'evento, ma diventa essa stessa parte integrante del progetto, trasformandosi in un **atlante narrativo collettivo** che prolunga l'impatto ben oltre le giornate delle passeggiate.

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 dettato in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti per le finalità di gestione della selezione e delle attività di affiancamento.

data
12 / 9 / 2025

firma del Legale Rappresentante (in caso
di ATS, Soggetto Capofila)



Firma del/i partner (in caso di ATS)

- 1) _____
- 2) _____